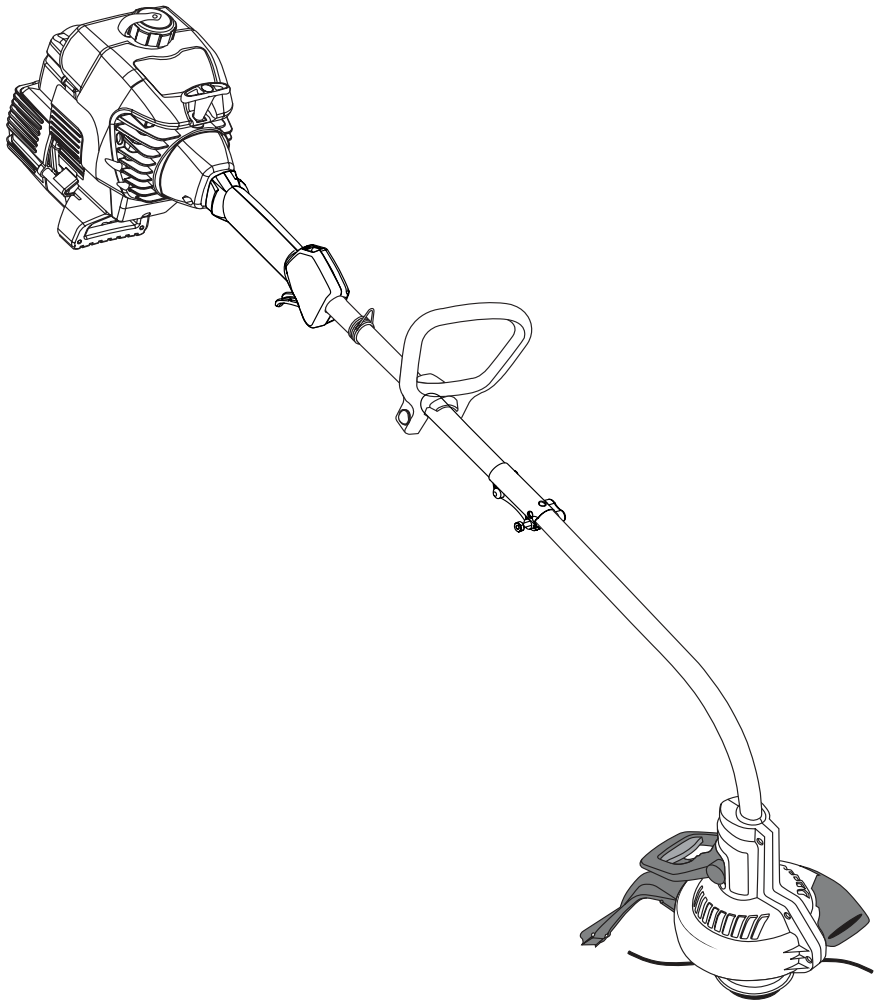
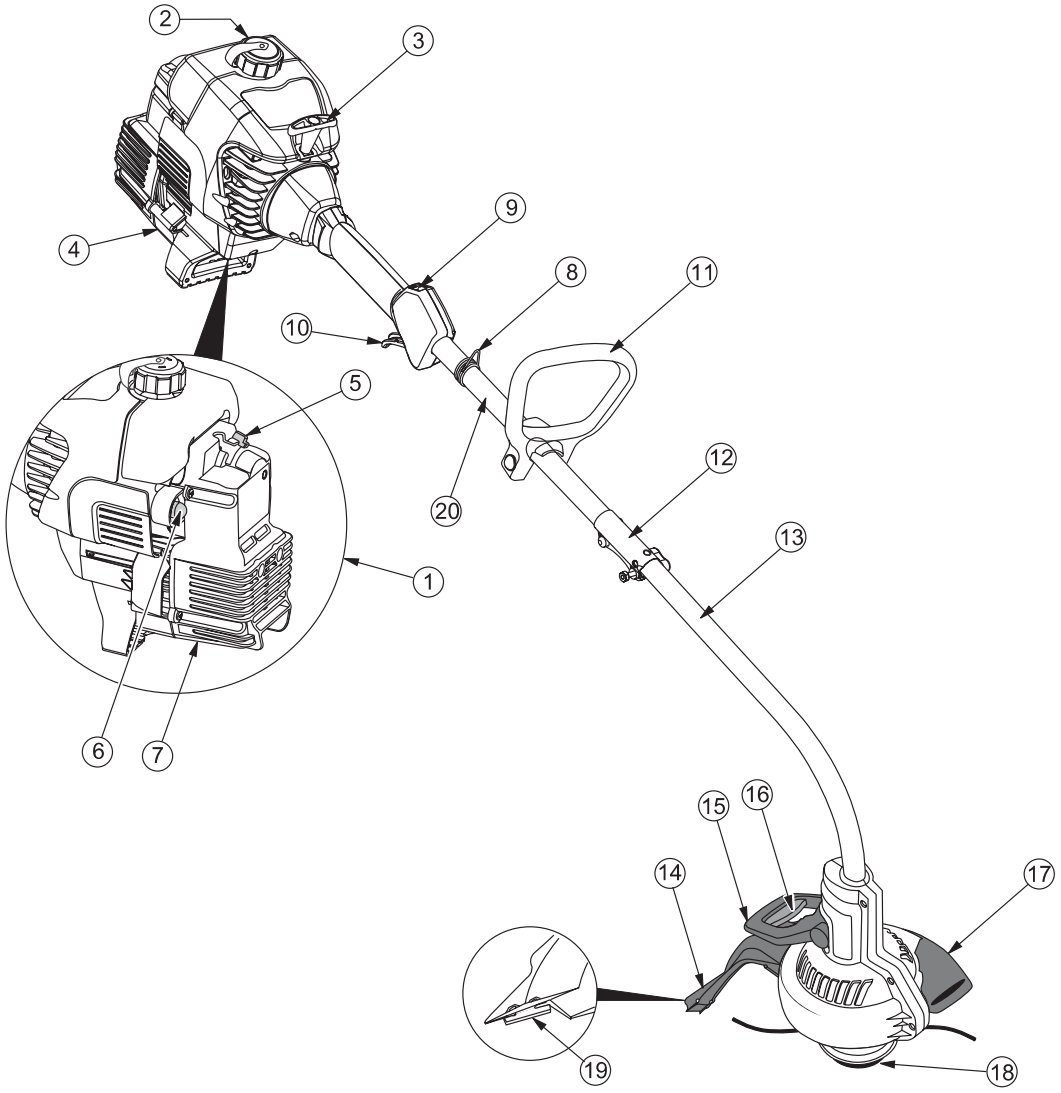


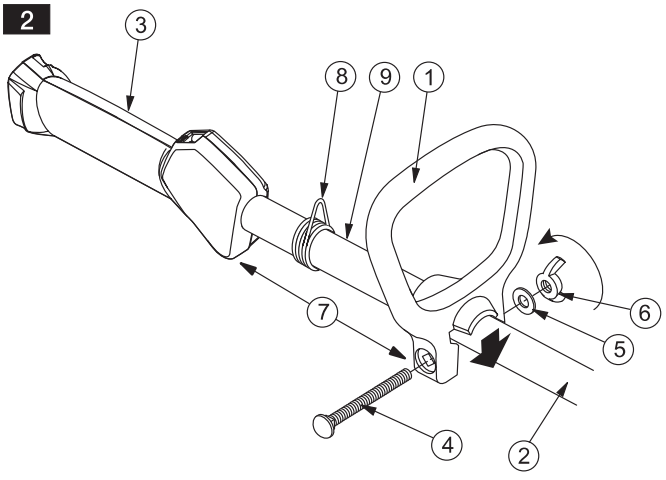
L 09
FORM NO. 769-02686A

MTD Products Aktiengesellschaft • Saarbrücken • Germany

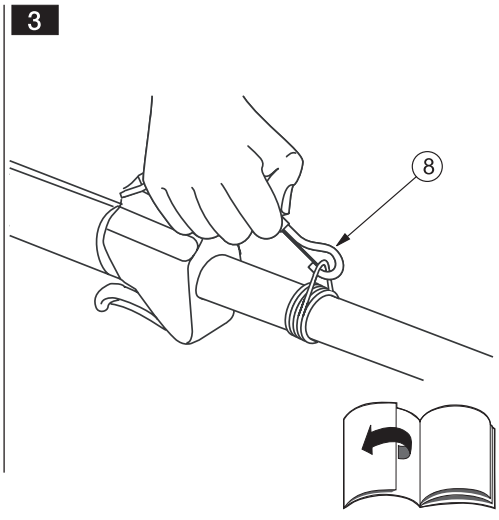
1



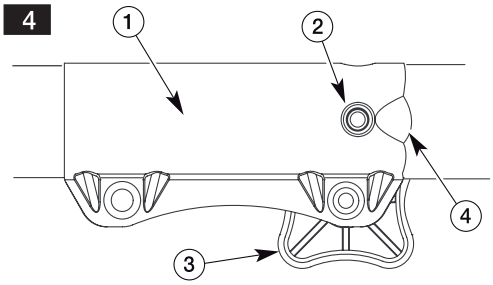
2



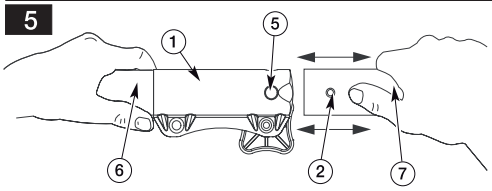
3



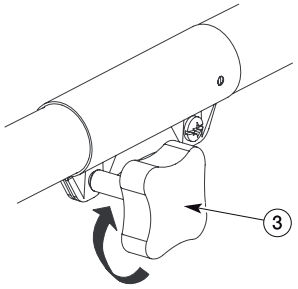
4



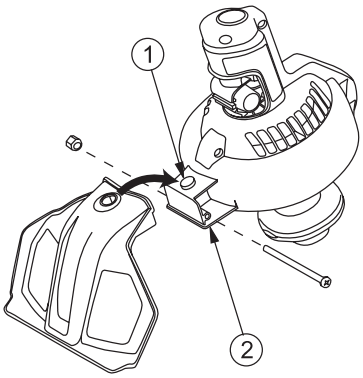
5



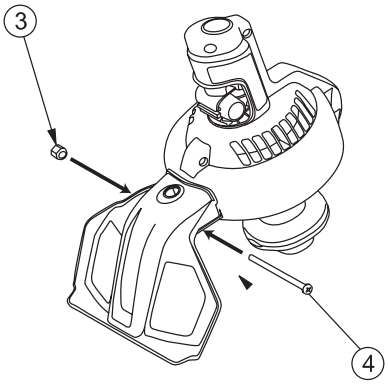
6



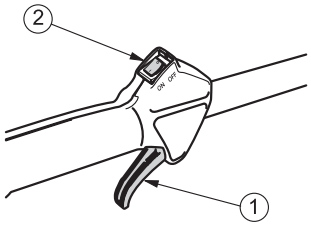
7



8

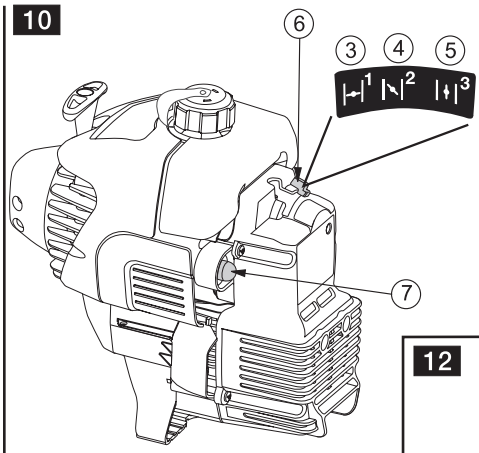


9



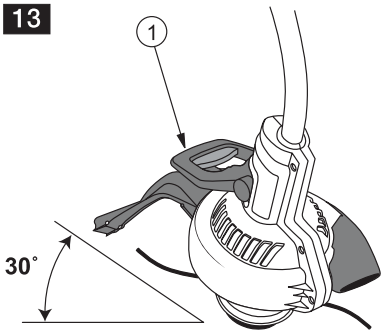
11

10

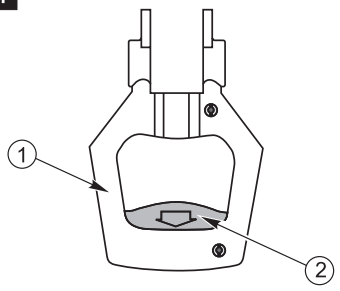


12

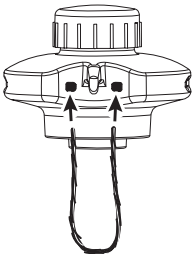
13



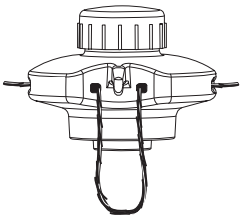
14



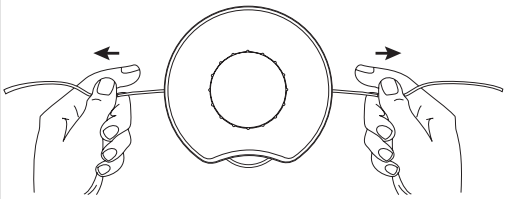
15



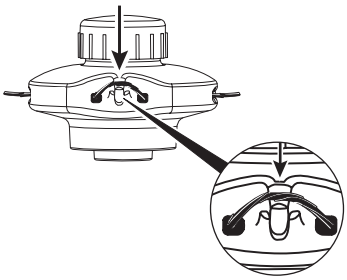
16



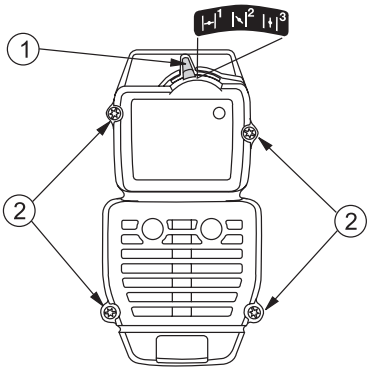
17



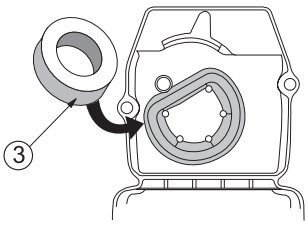
18



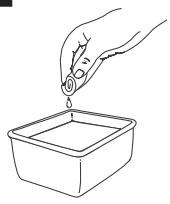
19



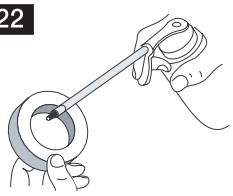
20



21

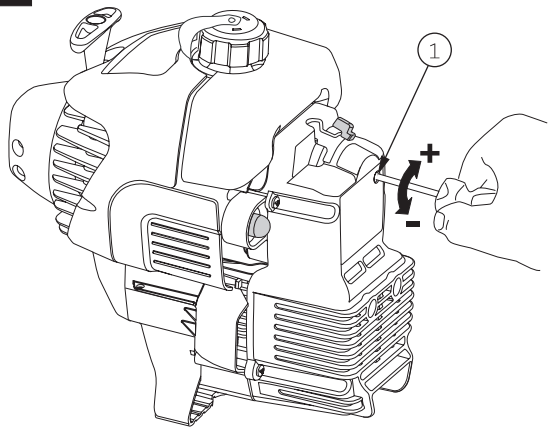


22

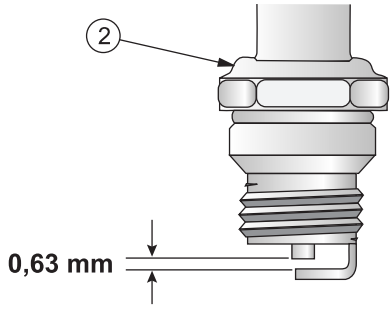


23

24



25



English
(Original operating instructions) → 4

Français
(Notice d'instructions d'origine) → 13

Deutsch
(Originalbetriebsanleitung) → 24

Nederlands
(Originele gebruiksaanwijzing) → 34

Italiano
(Istruzioni per l'uso originali) → 44

Español
(Instrucciones de funcionamiento originales) → 54

Svenska
(Originalbruksanvisning) → 65

Dansk
(Originale driftsvejledning) → 74

Norsk
(Originale driftsanvisningen) → 84

Suomi
(Alkuperäinen käyttöohjekirja) → 94

Português
(Instruções de serviço originais) → 104

Ελληνικά
(Αυθεντικές οδηγίες χειρισμού) → 115

Inhaltsverzeichnis

Zu Ihrer Sicherheit 24
Lernen Sie Ihr Gerät kennen . . . 27
Montageanleitung 27
Öl- und Treibstoffempfehlungen 28
Betriebsanleitung 28
Wartung und Reparatur 30
Garantie 31
Fehlerbehebung 32
Technische Daten 33

Angaben auf dem Typenschild

Tragen Sie alle Angaben auf dem Typenschild Ihres Gerätes in das nachfolgende Feld ein.

Sie finden das Typenschild in der Nähe des Motors.

Diese Angaben sind sehr wichtig für die spätere Identifikation zur Bestellung von Geräte-Ersatzteilen und für den Kundendienst.

Diese und weitere Angaben zum Gerät finden Sie auf der separaten CE-Konformitätserklärung, die ein Bestandteil dieser Betriebsanleitung ist.

Zu Ihrer Sicherheit

Das Gerät richtig verwenden

Dieses Gerät ist ausschließlich bestimmt

– zur Verwendung entsprechend den in dieser Bedienungsanleitung gegebenen Beschreibungen und Sicherheitshinweisen,
– zur Verwendung im Bereich des Haus- und Freizeitgartens,
– zum Mähen von Rasenkanten und kleinen oder schwer zugänglichen Grasflächen (z. B. unter Büschen),
– sowie als Laubbläser für kleinere Flächen (z. B. entlang von Zäunen, Mauern und Blumenbeeten oder rund um Bäume).

Dieses Gerät ist für einen darüber hinausgehenden Gebrauch nicht zugelassen. Der Benutzer haftet für alle Schäden an Dritten und deren Eigentum.

Betreiben Sie das Gerät nur in dem vom Hersteller vorgeschriebenen und ausgelieferten technischen Zustand.

Eigenmächtige Veränderungen an dem Gerät schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

Vor Betrieb alle Hinweise lesen

- Lesen Sie diese Hinweise sorgfältig durch. Machen Sie sich mit der Bedienung und der Handhabung des Gerätes vertraut.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluß von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Sehen Sie das Gerät nach, bevor Sie es benutzen. Ersetzen Sie beschädigte Teile. Sehen Sie nach, ob Kraftstoff ausläuft. Versichern Sie sich, daß alle Verbindungselemente angebracht und befestigt sind. Ersetzen Sie Schneidaufsatzteile, die rissig, gesprungen oder sonstwie beschädigt sind. Versichern Sie sich, daß der Schneidaufsatz ordnungsgemäß eingebaut und gut befestigt ist. Versichern Sie sich, daß die Schutzabdeckung für den Schneidezusatz ordnungsgemäß angebracht ist und sich in der empfohlenen Stellung befindet. Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu Verletzungen von Benutzer und Zuschauern führen und das Gerät beschädigen.
- Benutzen Sie nur Originalersatzfäden mit einem Durchmesser von 2,67 mm. Niemals metallverstärkte Schnur, Draht, Kette, Seil oder Ähnliches verwenden. Diese können abbrechen und zu gefährlichen Projektilen werden.
- Seien Sie sich immer der Verletzungsgefahr von Kopf, Händen und Füssen bewußt.
- Drücken Sie auf den Gashebel. Er muß automatisch in die Nullposition zurückkehren. Nehmen Sie alle Einstellungen oder Reparaturen vor dem Betrieb des Gerätes vor.
- Säubern Sie den Bereich, in dem Sie schneiden wollen, vor jeder Benutzung. Entfernen Sie alle Gegenstände wie Steine, Glasscherben, Nägel, Draht oder Schnur, die geschleudert werden oder sich im Schneidaufsatz verheddern können. Entfernen Sie Kinder, Zuschauer und Tiere aus dem Bereich. Halten Sie Kinder, Zuschauer und Tiere aus einem Umkreis von mindestens 15 m entfernt; es besteht für Zuschauer immer noch ein Risiko, von weggeschleuderten Objekten getroffen zu werden. Zuschauer sollten einen Augenschutz tragen. Wenn man sich Ihnen nähert, schalten Sie sofort den Motor und Schneidaufsatz ab.

Sicherheitshinweise für benzinbetrieben Rasentrimmer

Benzin ist höchst feuergefährlich, und die Dämpfe können beim Entzünden explodieren. Treffen Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen:

- Bewahren Sie Benzin nur in besonders dafür vorgesehenen und zugelassenen Behältern auf.
- Geben Sie verschüttetem Benzin keine Entflammungsmöglichkeit. Starten Sie den Motor erst, wenn die Benzindämpfe verflogen sind.
- Stellen Sie den Motor immer ab und lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie den Tank füllen.

Entfernen Sie nie den Tankverschluß und füllen Sie nie den Tank, solange der Motor heiß ist. Benutzen Sie das Gerät nie, ohne den Tankverschluß fest aufzuschrauben. Schrauben Sie den Tankverschluß langsam ab, um Druck im Tank langsam zu vermindern.

- Mischen und füllen Sie Benzin in einem sauberen, gut belüfteten Bereich im Freien ein, wo es keine Funken oder Flammen gibt. Drehen Sie den Tankverschluß erst langsam auf, nachdem Sie den Motor abgeschaltet haben. Rauchen Sie nicht, während Sie Benzin mischen oder auffüllen. Wischen Sie verschüttetes Benzin sofort vom Gerät ab.
- Tragen Sie das Gerät mindestens 10 m von der Füllstation weg, bevor Sie den Motor anlassen. Rauchen Sie nicht und halten Sie Funken und offene Flammen aus dem Bereich fern, während Sie Benzin auffüllen oder das Gerät benutzen.

Während des Betriebs

- Starten Sie das Gerät nie und lassen Sie es nie laufen, wenn Sie sich in einem geschlossenen Raum oder Gebäude befinden. Das Einatmen von Abgasen kann tödlich sein. Benutzen Sie das Gerät nur im Freien.
- Tragen Sie eine Schutzbrille und Gehörschutz, wenn Sie das Gerät benutzen. Tragen Sie bei staubiger Arbeit eine Gesichts- oder Staubmaske. Ein langärmliges Hemd wird empfohlen.
- Tragen Sie dicke lange Hosen, Stiefel und Handschuhe. Tragen Sie keine lose Kleidung, Schmuck, kurze Hosen, Sandalen und gehen Sie nicht barfuß. Stecken Sie Ihr Haar oberhalb der Schultern hoch.
- Das Schneidaufsatzschutzblech muß immer angebracht sein, wenn Sie das Gerät als Rasentrimmer benutzen. Beide Trimmfäden müssen zum Betrieb ausgezogen sein und der richtige Faden muß installiert sein. Der Trimmfaden darf nicht über das Ende des Schutzbleches herausgezogen sein.
- Das Gerät hat eine Kupplung. Der Schneidaufsatz steht im Leerlauf still. Falls er nicht still steht, lassen Sie das Gerät von einem Mechaniker bei Ihrem Vertragshändler einstellen.
- Vor dem Einschalten des Geräts sicherstellen, daß die Fadenspule/ Schneidklinge mit keinem Objekt in Kontakt kommt.
- Stellen Sie den Griff auf Ihre Größe ein, damit Sie das Gerät sicher halten können.
- Den Schneidezusatz des Gerätes nicht berühren.
- Benutzen Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- Vermeiden Sie versehentliches Anlassen. Seien Sie zur Bedienung des Gerätes bereit, wenn Sie die Starterleine ziehen. Benutzer und Gerät müssen sich beim Anlassen in einer stabilen Position befinden. Beachten Sie die Start/Stop Anweisungen.
- Benutzen Sie dieses Gerät nur für seinen vorgesehenen Zweck.
- Strecken Sie sich nicht zu weit über. Bleiben Sie immer fest stehen und halten Sie Balance.
- Halten Sie das Gerät bei Betrieb immer mit beiden Händen fest.
- Halten Sie Hände, Gesicht und Füße von allen beweglichen Teilen fern. Berühren Sie den Schneidaufsatz nicht, solange er sich dreht, und versuchen Sie auch nicht, ihn anzuhalten.
- Schalten Sie den Motor SOFORT bei außergewöhnlich starkem Vibrieren ab. Vibrationen sind ein Zeichen von Problemen. Prüfen Sie gründlich auf lose Bolzen, Muttern oder andere Schäden, bevor Sie weiter schneiden. Wenn nötig, reparieren oder ersetzen Sie die betroffenen Teile.
- Fassen Sie Motor und Schalldämpfer nicht an. Diese werden während des Gebrauchs sehr heiß. Sie bleiben auch nach dem Ausschalten noch kurze Zeit heiß.
- Lassen Sie den Motor nicht schneller laufen, als zum Schneiden oder Trimmen der Ränder nötig ist. Lassen Sie den Motor nicht hochtourig laufen, wenn Sie nicht schneiden.
- Stellen Sie den Motor immer ab, wenn sich das Schneiden verzögert oder Sie von einer Stelle zur anderen laufen.
- Wenn Sie einen Fremdkörper treffen oder sich darin verfangen, stellen Sie den Motor sofort ab und prüfen Sie, ob Schaden entstanden ist. Benutzen Sie das Gerät nie mit losen oder beschädigten Teilen.
- Stoppen Sie und schalten Sie den Motor zur Wartung, Reparatur oder zum Wechseln von Schneidaufsatz oder anderen Aufsätzen aus. Zusätzlich Zündkerzenstecker ziehen.
- Verwenden Sie nur Originalersatzteile zur Reparatur. Diese Teile können Sie bei Ihrem Vertragshändler erhalten.
- Benutzen Sie nie Teile, Zubehör oder Aufsätze, die für dieses Gerät nicht zugelassen sind. Die Folgen können ernsthafte Verletzungen für den Benutzer und Geräteschaden sein. Außerdem kann Ihre Garantie nichtig werden.
- Halten Sie das Gerät sauber und achten Sie darauf, daß sich keine Pflanzen oder sonstige Gegenstände zwischen Schneidaufsatz und Schutzblech festsetzen.
- Um Feuergefahr zu verringern, ersetzen Sie bitte schadhafte Schalldämpfer und Funkenlöscher, und reinigen Sie Motor und Schalldämpfer von Gras, Blättern, übermäßiger Schmiere und Rußschichten.

- Lassen Sie alle Reparaturen ausschließlich von einer Fachwerkstatt ausführen.

Betriebszeiten

Beachten Sie die nationalen/ kommunalen Vorschriften bezüglich der Benutzungszeiten (ggf. bei Ihrer zuständigen Behörde erfragen).

Weitere Sicherheitshinweise

- Solange der Tank noch Benzin enthält, lagern Sie das Gerät nie in einem Gebäude, wo Dämpfe mit Funken oder offener Flamme in Berührung kommen könnten.
- Lassen Sie den Motor vor Transport oder Lagerung auskühlen. Befestigen Sie das Gerät gut zum Transport.
- Lagern Sie das Gerät trocken, verschlossen oder hoch, um unbefugten Gebrauch oder Schaden zu vermeiden. Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- Begießen oder bespritzen Sie das Gerät nie mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Halten Sie die Griffstange trocken, sauber und staubfrei. Reinigen Sie es nach jedem Gebrauch, beachten Sie die Hinweise zur Reinigung und Lagerung.
- Altes Benzin/Öl oder anfallende Verpackungsreste entsprechend den örtlichen Vorschriften entsorgen.
- Heben Sie diese Anleitung auf. Lesen Sie sie oft und benutzen Sie sie, um andere Benutzer einzuweisen. Wenn Sie dieses Gerät jemandem leihen, leihen Sie auch diese Anleitung aus.

Heben Sie diese Anleitung gut auf!

Symbole am Gerät

Diese Bedienungsanleitung beschreibt Sicherheits- und internationale Symbole und Piktogramme, die auf diesem Gerät abgebildet sein können. Lesen Sie das Benutzerhandbuch, um sich mit allen Sicherheits-, Montage-, Betriebs- und Reparaturanweisungen vertraut zu machen.

Sicherheits- und Warnungssymbol

Zeigt Gefahr, Warnung oder Grund zur Vorsicht an. Kann zusammen mit anderen Symbolen oder Piktogrammen benutzt werden.

Bedienungs-anleitung lesen!

Nichtbefolgen der Vorschriften und Vorsichtsmaßnahmen können ernsthafte Verletzungen zur Folge haben. Lesen Sie die Bedienungs-anleitung vor Start oder Betrieb des Gerätes.

Augen- und Gehörschutz tragen.

Geschleuderte Objekte können schwere Augenverletzungen und übermäßiger Lärm kann Gehör-verlust verursachen. Tragen Sie Augen- und Gehörschutz bei Betrieb des Geräts.

Kopfschutz tragen!

Fallende Objekte können schwere Kopfverletzungen verursachen. Tragen Sie einen Kopfschutz bei Betrieb des Geräts.

Zuschauer fernhalten!

Alle Zuschauer, besonders Kinder und Haustiere, müssen sich mindestens 15 m vom Arbeitsbereich entfernt aufhalten.

Benzin!

Immer sauberes und neues bleifreies Benzin zur Benzinmischung verwenden.

Öl!

Nur zulässiges Öl gem. Bedienungs-anleitung für die Benzinmischung verwenden.

Geschleuderte Objekte und rotierende Teile können schwere Verletzungen verursachen!

Das Gerät nicht benutzen, wenn das Schutzgehäuse für den Schnitt nicht richtig positioniert ist. Halten Sie sich von der drehenden Fadenspule und Schneidklinge entfernt.

Scharfe Klinge!

Scharfe Klinge an der Schutzabdeckung sowie scharfe Schneidklinge. Um ernsthafte Verletzungen zu vermeiden, berühren Sie die Klinge nicht.

Blasturbine kann schwere Verletzungen verursachen!

Vor allen Reinigungs-, Einstell- bzw. Wartungsarbeiten immer den Motor stoppen und warten, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.

Warnung vor heißen Oberflächen!

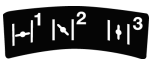
Berühren Sie keinen heißen Schalldämpfer, Getriebe oder Zylinder. Sie können sich verbrennen. Diese Teile werden durch Betrieb außerordentlich heiß und bleiben auch noch für kurze Zeit nach Abschalten des Geräts heiß.

Fußschutz und Handschuhe tragen!

Während Betrieb dieses Geräts strapazierfähige Stiefel und Arbeitshandschuhe tragen.

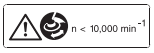
I ***Zündschalter***
AN / START / BETRIEB

O ***Zündschalter***
AUS oder STOP



Choke Einstellungen

1 Volle Choke-Anlassposition
2 Halbe Choke-Zwischenposition
3 Betriebsposition



Maximale Umdrehungszahl!

Lassen Sie das Gerät nicht schneller als mit maximaler Umdrehungszahl laufen.

Lernen Sie Ihr Gerät kennen

⚠ ***Achtung. Schäden am Gerät.***
Hier werden vorab die Funktionen der Bedien- und Anzeigeelemente beschrieben. Führen Sie noch keine Funktionen aus!

Abb. 1
1. Motor
2. Tankverschluss
3. Startergriff
4. Zündkerze
5. Chokehebel (je nach Ausführung)
6. Ansaugpumpe/Primer
7. Luftfilter/Schalldämpfer-Abdeckung
8. Schulterriemenhalterung
9. Ein-Ausschalter/Zündschalter
10. Gashebel
11. D-förmiger Griff
12. EZ-Link™
13. Schaft
14. Schneidaufsatzabdeckung
15. Umschaltgriff
16. Umschaltsperre
17. Gebläse
18. Schneidaufsatz
19. Fadenschneidklinge
20. Abstandsmanschette

Abb. 2–3
1. D-förmiger Griff
2. Schaft
3. Schaftgriff
4. Schraube
5. Unterlegscheibe
6. Flügelmutter
7. Minimaler Abstand 15,2 cm
8. Schulterriemenhalterung
9. Abstandsmanschette

Abb. 4–6 (Je nach Ausführung)
1. EZ-Link™
2. Auslöseknopf
3. Knopf
4. Führungsrille
5. Hauptloch
6. oberes Wellenrohr
7. unteres Wellenrohr

Abb. 7–8
1. Haltebolzen
2. Halter
3. Mutter
4. Schraube

Abb. 9–11
1. Gashebel
2. Ein-Ausschalter/Zündschalter
3. Volle Chokeposition (1) *
4. Halbe Choke-Zwischenposition (2) *
5. Betriebsposition (3) *
6. Chokehebel *
7. Ansaugpumpe/Primer
8. Starterseil

* je nach Ausführung

Abb. 13–14
1. Umschaltgriff
2. Umschaltsperre

Abb. 19–20
1. Chokehebel (je nach Ausführung)
2. Schraube
3. Luftfilter

Abb. 24–25
1. Lehrlaufdrehzahlregler
2. Zündkerze

Montageanleitung

Einbau des D-förmigen Griffs
- Zu ihrer Sicherheit muss die D-förmige Griffstange vor der Abstandsmanschette montiert sein. Die Griffstange nach unten über den Schaft schieben, so dass der Griff sich schräg zum Motor hin befindet (Abb. 2).

⚠ ***Achtung***
Die D-förmige Griffstange nicht über die Abstandsmanschette schieben. Dies kann zur Beschädigung der Griffstange oder des Geräts führen.

- Bolzen, Unterlegscheibe und Flügelmutter anbringen und festziehen.

Einstellung des D-förmigen Griffs
- Die Flügelschraube lösen. Es ist nicht notwendig, die Schrauben und die Unterlegscheibe zu entfernen.
- Den D-förmigen Griff drehen, damit der Griff über dem Schaft positioniert ist. Minimaler Abstand: 15,2 cm (Abb. 2).
- Indem das Gerät in der Betriebsstellung gehalten wird (Abb. 12), den D-förmigen Griff an die Stelle bringen, die eine bestmögliche Handhabung des Geräts gewährleistet und die Flügelschraube festschrauben (Abb. 2).

Anbringen und Einstellen des Schulterriemens (Je nach Ausführung)

- Den Gurt durch die Schnalle ziehen.
- Den Schulterriemen über den Kopf ziehen und das Polster auf die Schulter legen.
- Den Haken des Schulterriemens in den Metallhalter (8) einklinken (Abb. 3). Den Gurt auf eine bequeme Länge einstellen.

Benutzen des EZ-LINK™ Systems

Hinweis

Um Installieren und Entfernen von Aufsätzen zu erleichtern, das Gerät auf den Boden oder eine Werkbank legen.

Entfernen von Schneid-/ Blasaufsatz oder anderen Aufsätzen

- Um den Aufsatz zu lösen, den Schraubgriff (3) nach links drehen (Abb. 6).
- Den Auslöseknopf (2) drücken und halten (Abb. 4).
- Das obere Schaftgehäuse (7) gut festhalten und Aufsatz gerade aus der EZ-Link™ Kupplung ziehen (Abb. 5).

Installieren des Schneid-/ Blasaufsatzes oder anderer Aufsätze

- Um den Aufsatz zu lösen, den Schraubgriff nach links drehen (Abb. 6).
- Den Aufsatz gut festhalten und gerade in die EZ-Link™ Kupplung schieben (Abb. 5).

Hinweis

Ausrichten des Auslöseknopfs (2) mit der Führungsrille (4) macht den Einbau leichter (Abb. 4).

- Zur Befestigung den Knopf (3) nach rechts drehen (Abb. 6). Versichern Sie sich vor Betrieb, daß der Drehgriff fest sitzt.

Installieren der Schneidaufsatzabdeckung

- Abdeckung mit dem Führungsloch auf den Haltebolzen (1) aufstecken (Abb. 7).
- Abdeckung ausrichten, so daß die Löcher in der Abdeckung mit den Löchern der Haltebuchse übereinstimmen.
- Abdeckung mit der Schraube (4) von rechts und der Mutter (3) von links an dem Halter befestigen (Abb. 8).
- Auf korrekten Sitz und Festigkeit der Verbindungen prüfen.

Öl- und Treibstoffempfehlungen

Empfehlung zur Ölsorte

Benutzen Sie nur Qualitätsöl, API-Klassifikation TC (TSC-3) das für luftgekühlte Zweitakt-Motoren angeboten wird. Mischen Sie das Öl für Zweitakt-Motoren laut Anweisungen auf dem Behälter, 1:40 (2,5 %).

Empfehlung zur Benzinsorte

⚠ Gefahr

Benzin ist unter bestimmten Bedingungen äußerst entflammbar und explosionsgefährlich.

- *Nur in gut belüfteter Umgebung und bei ausgeschaltetem Motor nachtanken. In der Tankumgebung oder am Lagerort für Kraftstoffe nicht rauchen und alle Zündquellen abstellen.*
- *Den Benzintank nicht überfüllen (es darf sich kein Kraftstoff im Einfüllstutzen befinden). Nach dem Betanken darauf achten, dass der Tankdeckel geschlossen und gesichert ist.*
- *Darauf achten, beim Betanken keinen Kraftstoff zu verschütten. Verschütteter Kraftstoff oder Benzindämpfe können sich entzünden. Wurde Kraftstoff verschüttet, darauf achten, dass der Bereich getrocknet ist, bevor der Motor wieder gestartet wird.*
- *Wiederholten oder längeren Hautkontakt oder ein Einatmen der Dämpfe vermeiden.*

Benutzen Sie immer sauberes, frisches bleifreies Benzin (höchstens 60 Tage alt).

Kraftstoff auffüllen

- Tankdeckel entfernen.
- Benzintank befüllen. Niemals überfüllen!
- Benzintank wieder fest verschließen.
- Gerät ca. 10 m von Betankungsstelle/ Kraftstoffbehälter entfernen, bevor der Motor gestartet wird.

Anweisung zur Mischung von Benzin und Öl

Alter und/oder falsch gemischter Treibstoff sind die Hauptgründe, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß läuft. Benutzen Sie nur frisches, sauberes bleifreies Benzin. Befolgen Sie die Anweisungen für das richtige Benzin/Öl-Gemisch genau.

Eine ordnungsgemäße Mischung aus Zweitakt-Motoröl und bleifreiem Benzin, 1:40 (2,5 %) herstellen. Nicht direkt im Tank mischen.

Betriebsanleitung

Motor starten

Hinweis

Der Motor verwendet Advanced Starting Technology™ (federunterstützter Startvorgang) wobei der Kraftaufwand beim Anlassen wesentlich vermindert wird. Sie müssen das Starterseil so weit herausziehen, bis der Motor selbständig (federunterstützt) startet. Es besteht keine Notwendigkeit, heftig an dem Seil zu ziehen – es gibt keinen starken Widerstand auf Zug. Beachten Sie bitte, dass diese Methode des

Anlassens ganz anders (und viel leichter) ist als Sie es gewohnt sind.

- Benzin (Ottokraftstoff) mit Öl mischen. Den Tank mit der Mischung füllen. Siehe **Anweisungen zur Mischung von Öl und Benzin.**
- Den Schalter (2) in die Position EIN bringen [**I**] (Abb. 9).

i Tipp:

Beim Starten eines Gerätes, das längere Zeit nicht benutzt wurde (oder brandneu ist oder sich schwer starten lässt), die Ansaugpumpe 20 Mal drücken.

- Die Ansaugpumpe (7) langsam und vollständig 10 Mal drücken. Der Kraftstoff muss in der Pumpe sichtbar sein (Abb. 10). Ist dies nicht der Fall, drei weitere Male oder so lange drücken, bis der Kraftstoff zu sehen ist.

Bei Geräten mit Chokehebel

- Den Chokehebel in die Position **1** (Abb. 10).
- Das Gerät am Boden, den Gashebel betätigen und den Hebel gedrückt halten. Ziehen Sie das Startersei dreimal in einer **kontrollierten und stetigen Bewegung** (Abb. 11).
- Den Chokehebel in die Position **2** (Abb. 10).
- Ziehen Sie das Starterseil (8) in einer **kontrollierten und stetigen Bewegung** 1–5-mal, um den Motor zu starten (Abb. 11).
- Auf den Gashebel drücken, damit sich der Motor während 15 bis 30 Sekunden erhitzt.

i Hinweis

Bei niedrigeren Temperaturen kann der Motor länger zum Warmlaufen und Erreichen der Höchstgeschwindigkeit brauchen.

Das Gerät ist richtig warmgelaufen, wenn der Motor ohne Zögern beschleunigt.

- Ist der Motor warmgelaufen, stellen Sie den Chokehebel auf Position **3** (Abb. 10). Das Gerät ist dann betriebsbereit.
  Wenn der Motor zögert, stellen Sie den Chokehebel auf Position **2** (Abb. 10) zurück und lassen Sie ihn weiter warmlaufen.

Wenn der Motor nicht anspringt, die Schritte 3–7 wiederholen.

i Hinweise:

– Es ist nicht notwendig, den Choke zu benutzen, um einen heißen Motor anzulassen. Den Schalter in die Position **Ein** [**I**] bringen und den Chokehebel in Position 2.
– Den Chokehebel in die Position **3** bringen, wenn der Motor beim Anlassversuch absäuft. Den Gashebel drücken. Am Starterseil ziehen. Der Motor muss nach 3 (drei) bis 8 (acht) Versuchen anspringen.

Bei Geräten ohne Chokehebel

- Ziehen Sie das Starterseil in einer **kontrollierten und stetigen Bewegung**, bis der Motor startet (Abb. 11).
  ANMERKUNG: Beim Startvorgang darf der Gashebel nicht betätigt werden.
- Nach dem Motorstart 10–15 Sekunden warten, bevor Sie den Gashebel betätigen.

i Hinweis

Wenn der Motor nicht anspringt, den Startvorgang wiederholen.

Motor stoppen

- Die Hand vom Gashebel (1) nehmen (Abb. 9). Den Motor im Leerlauf abkühlen lassen.
- Den Zündschalter auf die Stop (**O**) Position schalten (Abb. 9).

Halten des Geräts

Bevor Sie das Gerät benutzen, stellen Sie sich in die Betriebsposition (Abb. 12).

Prüfen Sie folgendes:

- Der Benutzer trägt Augenschutz und die richtige Bekleidung.
- Der rechte Arm ist leicht gebeugt und die Hand hält den Schaftgriff.
- Der linke Arm ist gerade und hält den D-förmigen Griff.
- Das Gerät ist unter Taillenhöhe.
- Den Schneidaufsatz parallel zum Boden halten, damit die zu schneidenden Pflanzen leicht zu erreichen sind, ohne daß der Benutzer sich vorbeugen muß.

Umschalten zwischen Trimmer- und Gebläsefunktion

⚠ ***Achtung***

Vor dem Umschalten zwischen Trimmer- und Gebläsefunktion muß der Motor ausgeschaltet und abgewartet werden, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.

Trimmerfunktion

Zum Betrieb als Trimmer muß sich der Umschaltgriff in der oberen Position befinden, bevor das Gerät gestartet wird.

Gebläsefunktion

Zum Betrieb als Gebläse muß sich der Umschaltgriff in der untersten Position befinden, bevor das Gerät gestartet wird.

Umschalten der Funktion

- Motor ausschalten und abwarten, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.
- Rote Umschaltsperre (2) am Umschaltgriff (1) drücken, bis die Sperre freigegeben wird (Abb. 14).
- Umschaltgriff in die für die Arbeitsaufgabe erforderliche Position (oben/unten) bringen, bis die rote Umschaltsperre korrekt einrastet.
- Motor wieder starten.

Tipps für beste Trimmresultate

- Den Schneidaufsatz parallel zum Boden halten.
- Schneiden Sie nur mit der Spitze des Fadens, besonders an Mauern entlang. Schneiden mit mehr als der Spitze vermindert die

Schneidefähigkeit und kann den Motor überlasten.
- Gras über 20 cm von oben nach unten in kleinen Stufen schneiden, um vorzeitigen Verschleiß des Fadens und Motorwiderstand zu vermeiden.
- Wenn möglich, schneiden Sie von links nach rechts. Nach rechts schneiden verbessert die Schneidefähigkeit des Geräts. Grasabfälle werden dann vom Benutzer weggeschleudert.
- Den Rasentrimmer langsam in der gewünschten Höhe in den und aus dem Schneidebereich bewegen. Bewegen Sie sich entweder vorwärts und rückwärts oder von Seite zu Seite. Das Schneiden kürzerer Stücke erziehlt bessere Ergebnisse.
- Schneiden Sie nur, wenn Gras und Unkraut trocken sind.

Die Lebensdauer des Schneidfadens hängt von folgendem ab:
– Befolgen der vorhergehenden Schneidetips;
– den zu schneidenden Pflanzen;
– wo sie geschnitten werden. Zum Beispiel verschleißt ein Faden schneller beim Schneiden an einer Hauswand als beim Schneiden um einen Baum.

Dekoratives Schneiden

Sie erhalten einen dekorativen Schnitt, wenn Sie alle Pflanze um Bäume, Pfosten, Zäune usw. schneiden.

Drehen Sie das ganze Gerät so, daß Sie den Schneidaufsatz in einem Winkel von 30° zum Boden halten (Abb. 13).

Bedienertipps bei Gebläsebetrieb

- Um übermäßige Lautstärke zu vermeiden, betreiben Sie das Gerät nur mit der erforderlichen/ nötigen Drehzahl.
- Benutzen Sie einen Rechen oder Besen, um lose Blätter einzusammeln, bevor Sie das Gebläse benutzen.
- In staubiger Umgebung den Boden etwas anfeuchten, um eine übermäßige Staubentwicklung während des Gebläsebetriebs zu vermeiden.
- Achten Sie auf Personen, Kinder oder Tiere, offene Fenster u.s.w., wenn Sie das Gebläse benutzen.
- Nach dem Einsatz des Gerätes das angefallene Laub oder sonstiges Material einsammeln und entsorgen.

Wartung und Reparatur

Installieren des vorgeschnittenen Ersatzfadens

Benutzen Sie nur original Ersatzfäden mit einem Ø von 2,67 mm, die vom Hersteller freigegeben sind. Fäden anderer Spezifikation können den Motor überhitzen bzw. das Gerät beschädigen.

- Je ein Ende des Ersatzfadens in die Löcher neben den Haltehaken einführen (Abb. 15).
- Fadenenden soweit hineinschieben, dass sie links und rechts aus dem Fadenkopf herausragen (Abb. 16).
- Beide Fadenenden herausziehen (Abb. 17).
  Die Fadenenden müssen auf jeder Seite die gleiche Länge haben. Ggf. das längere Ende zurückschieben und das kürzere herausziehen, um den Unterschied auszugleichen.
- Trimmfaden hinter den Haltehaken drücken, um den Faden zu sichern (Abb. 18).

Wartung des Luftfilters

Entfernen der Luftfilter/ Schalldämpfer-Abdeckung

- Den Chokehebel (falls vorhanden) auf **halbe** Chokeposition stellen (2).

Hinweis

Der Chokehebel muß zum Entfernen der Luftfilter/Schalldämpfer-Abdeckung auf **halber** Chokeposition (**2**) stehen (Abb. 19).

- Die vier (4) Schrauben entfernen, die die Luftfilter/Schalldämpfer-Abdeckung halten (Abb. 19). Benutzen Sie einen flachen Schraubenzieher oder T20 Torx Schraubendrehereinsatz.
- Die Abdeckung vom Motor ziehen.

Luftfilter reinigen

Den Luftfilter nach je zehn Betriebsstunden reinigen und ölen. Dies ist ein wichtiger Teil der Wartung. Durch mangelnde Wartung des Luftfilters **verfällt** die Gewährleistung (Garantie).

- Die Luftfilter/Schalldämpfer-Abdeckung entfernen. Siehe **Entfernen der Luftfilter/ Schalldämpfer-Abdeckung.**
- Den Luftfilter hinter der Luftfilter/ Schalldämpfer-Abdeckung entfernen. (Abb. 20).
- Den Filter mit Wasser und Reinigungsmittel waschen (Abb. 21). Den Filter gut ausspülen. Überschüssiges Wasser ausdrücken. Völlig trocknen lassen.
- Den Filter leicht mit sauberem Öl einölen (Abb. 22).
- Den Filter ausdrücken, um das Öl zu verteilen und überschüssiges Öl zu entfernen (Abb. 23).
- Den Luftfilter wieder in die Luftfilter/Schalldämpfer-Abdeckung einbauen (Abb. 20).

Hinweis

Durch Benutzung des Geräts ohne Luftfilter und Luftfilter/ Schalldämpfer-Abdeckung **verfällt** die Gewährleistung (Garantie).

Installieren der Luftfilter/ Schalldämpfer-Abdeckung

- Die Luftfilter/Schalldämpfer-Abdeckung über den hinteren Teil von Vergaser und Schalldämpfer legen.

Hinweis

Der Chokehebel (falls vorhanden) muß für den Einbau der Luftfilter/Schalldämpfer-Abdeckung auf der **halben** Chokeposition (2) stehen (Abb. 19).

- Die vier (4) Schrauben in die Löcher der Luftfilter/ Schalldämpfer-Abdeckung einführen (Abb. 19) und anziehen. Benutzen Sie einen flachen Schraubenzieher oder T20 Torx Schraubendrehereinsatz. Nicht zu fest anziehen.

Vergaser einstellen

Die Leerlaufdrehzahl kann an der Schraube (Abb. 24) eingestellt werden. Diese Einstellung nur von einer Fachwerkstatt durchführen lassen.

Zündkerze überprüfen/ ersetzen

Eine Champion RDJ7Y Zündkerze (oder eine gleichwertige Zündkerze) benutzen. Der richtige Elektrodenabstand beträgt **0,63 mm.** Die Zündkerze nach je 50 Betriebsstunden herausnehmen und den Zustand prüfen.

- Den Motor ausschalten und abkühlen lassen.
- Zündkerzenstecker abziehen.
- Schmutz um die Zündkerze herum entfernen.
- Zündkerze mit einem Zündkerzenschlüssel nach links herausdrehen.
- Den Elektrodenabstand **0,63 mm** überprüfen/einstellen (Abb. 25).

Hinweis

Beschädigte, verrußte oder verschmutzte Zündkerze ersetzen.

- Zündkerze einschrauben und mit einem Drehmoment von 12,3–13,5 Nm festziehen. Nicht zu fest anziehen.

Reinigen

Eine kleine Bürste zum Reinigen der Außenseite des Geräts benutzen. Keine scharfen Reinigungsmittel benutzen. Haushaltsreiniger, die aromatische Öle wie Kiefernöl oder Zitrone enthalten sowie Lösemittel wie Kerosin, können Plastikgehäuse und Griff beschädigen. Feuchte Stellen mit einem weichen Lappen abwischen.

Lagern

– Das Gerät nie mit Treibstoff im Tank lagern oder wo Dämpfe einen Funken oder offene Flamme erreichen können.
– Vor dem Lagern den Motor abkühlen lassen.
– Das Gerät trocken entweder verschlossen oder hoch oben lagern, um unbefugten Gebrauch oder Schaden zu vermeiden. Von Kindern fern halten.

Langfristige Lagerung

Wenn das Gerät langfristig gelagert werden soll, gehen Sie wie folgt vor:

- Den gesamten Treibstoff aus dem Tank auslaufen lassen und in einen Behälter mit dem gleichen Zweitaktgemisch füllen. Keinen Treibstoff benutzen, der mehr als 60 Tage gelagert wurde.
- Den Motor starten und laufen lassen, bis er ausgeht. Dies sorgt dafür, daß kein Treibstoff im Vergaser zurückbleibt.
- Den Motor auskühlen lassen. Die Zündkerze herausnehmen und 30 ml eines hochqualitativen Motorenöls oder Zweitaktöls in den Zylinder gießen. Das Starterseil langsam ziehen, um das Öl zu verteilen. Die Zündkerze wieder installieren.

Hinweis

Die Zündkerze herausnehmen und alles Öl aus dem Zylinder ausgießen, bevor der Rasentrimmer nach Lagerung gestartet werden soll.

- Das Gerät gründlich reinigen und auf lose oder beschädigte Teile prüfen. Beschädigte Teile reparieren oder erneuern und lose Schrauben, Muttern und Bolzen anziehen. Das Gerät kann nun gelagert werden.
- Das Gerät trocken entweder verschlossen oder hoch oben lagern, um unbefugten Gebrauch oder Schaden zu vermeiden. Von Kindern fern halten.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer Gesellschaft oder Importeur herausgegebenen Garantiebestimmungen. Störungen beseitigen wir an Ihrem Gerät im Rahmen der Gewährleistung kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer oder die nächstgelegene Niederlassung.

Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Massnahme
Motor springt nicht an.	Zündschalter steht auf AUS.	Schalter auf AN stellen.
	Benzintank leer.	Benzintank füllen.
	Primer nicht genügend heruntergedrückt.	Primer 10-mal langsam vollständig herunterdrücken.
	Motor abgesoffen.	Bei Geräten mit Chokehebel: Anlassvorgang mit Chokehebel in Betriebsposition benutzen.
		Bei Geräten ohne Chokehebel: Gashebel drücken und Starterseil ziehen.
	Alter oder falsch gemischter Treibstoff.	Tank leeren / mit frischem Treibstoffgemisch füllen.
	Schmutzige Zündkerze.	Zündkerze ersetzen oder reinigen.
Motor läuft im Leerlauf nicht gleichmäßig.	Luftfilter verstopft.	Luftfilter reinigen oder auswechseln.
	Alter oder falsch gemischter Treibstoff.	Tank leeren / mit frischem Treibstoffgemisch füllen.
	Vergaser falsch eingestellt.	Vergaser von Kundendienstpersonal einstellen lassen.
Motor beschleunigt nicht.	Alter oder falsch gemischter Treibstoff.	Tank leeren / mit frischem Treibstoffgemisch füllen.
	Vergaser falsch eingestellt.	Vergaser von Kundendienstpersonal einstellen lassen.
Motor bringt keine Leistung oder geht während des Schneidens aus.	Schneidkopf mit Gras verwickelt.	Den Motor stoppen und den Schneidaufsatz reinigen.
	Schmutziger Luftfilter.	Luftfilter reinigen oder auswechseln.
	Alter oder falsch gemischter Treibstoff.	Tank leeren / mit frischem Treibstoffgemisch füllen.
	Vergaser falsch eingestellt.	Vergaser von Kundendienstpersonal einstellen lassen.

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an Ihren Vertragshändler vor Ort.

Alle Informationen, Abbildungen und Spezifikationen in dieser Betriebsanleitung beruhen auf den neusten Produktinformationen zum Zeitpunkt der Drucklegung.

Wir behalten uns das Recht vor, Änderungen jederzeit ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

Technische Daten

Motor

Motortyp ..... luftgekühlt, zweitakt
Zündung ..... elektronisch
Hubraum ..... 31 cm^3
Maximale Motorleistung gemäß ISO 8893 ..... 0,75 kW (1 PS)
Elektrodenabstand ..... 0,63 mm
Leerlauf ..... 2800 min^{-1}
Betriebsumdrehungen (Rasentrimmer) ..... 7700 min^{-1}
Schmierung ..... Benzin/Öl-Gemisch (40:1) 2,5 %
Zündschalter ..... Kippschalter
Starter ..... automatischer Rücklauf (AST)
Tankkapazität ..... 443 ml

Antriebswelle und Schneidaufsatz

Antriebswellengehäuse ..... Stahlrohr (EZ-Link™)
Gashebel ..... Fingerbetätigung
Gewicht des Gerätes (ohne Treibstoff) ..... ca. 6,4 kg
Schneidmechanismus ..... Einfachfaden-Schneidkopf
Trimmfadendurchmesser ..... 2,67 mm
Schneidbahndurchmesser ..... 45,7 cm

Zubehör auf Anfrage